

**Zeitschrift:** Textiles suizos [Edición español]  
**Herausgeber:** Oficina Suiza de Expansión Comercial  
**Band:** - (1965)  
**Heft:** 2

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Hans Fierz

VORMALS BAUMANN & FIERZ - ZÜRICH

*Fabrikation von*

*Krawattenstoffen*

*Jacquard Damenkleiderstoffen*

*Carrés, Kopftücher*

*Echarpen*



## KASPAR HUMBEL UETIKON AM SEE

Moules à boucles et moules à boutons à queues de fil  
Buckles moulds and button moulds with thread backs  
Schnallenteile und Stoffknopfteile mit Zwirnbutzen

Carrés et écharpes  
imprimés à la main  
Arthur Vetter & Cie  
Zollikon-Zurich

Vetter & Cie

WOLLWATTELINE - DAS IDEALE MANTELFUTTER



Grossmann & Co AG

THALWIL / SCHWEIZ

## Index des annonceurs et des maisons mentionnées dans la partie rédactionnelle

## Index of Advertisers and Firms contributing to the Editorial Features of this Number

## Indice de los anunciantes y de las casas mencionadas en las páginas de texto

## Verzeichnis der Inserenten und der im redaktionellen Teil erwähnten Firmen

### BRODERIES ET DENTELLES — EMBROIDERIES AND LACES — BORDADOS Y ENCAJES — STICKEREIEN UND SPITZEN

Alondra S. A., Wil	33
Alex Bauer & Co., St-Gall	87, 138, 140, 144, 159
Bischoff Textiles S. A., St-Gall	8
Eisenhut & Co., Gais	30
Eugster & Huber AG, St-Gall	33
Filtex S. A., St-Gall	7, 32, 88
Christian Fischbacher Co., St-Gall	16, 72, 73, 93, 159, 164, 165
Forster Willi & Co., St-Gall	10, 47, 48, 49, 50, 51, 56, 60, 61, 68, 70, 152, 154, 155, 157, 159, 164, 165
H. Frei & Cie AG, Diepoldsau	32
Carl Gorini, St-Gall	33
A. Günther & Co. Ltd., St-Gall	178
Honegger & Cie S. A., St-Gall	30, 32
Theodor Locher & Co., St-Gall	92
Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbühl	145
A. Naef & Cie S. A., Flawil	12, 55, 58, 59, 62, 63, 67, 69, 76, 156, 165
J. G. Nef & Co. S. A., Hérisau	III, 74, 74 a, 74 c, 75
Oertle & Co., Teufen	177
Rau S. A., St-Gall	74 d, 75
Reichenbach & Cie S. A., St-Gall	23, 148, 149, 164
Jacob Rohner S. A., Rebstein	31, 89, 163
Sabrosa Textiles S. A., St-Gall	32
B. Schönenberger & Co. S. A., St-Gall	176
Walter Stark, St-Gall	64, 74 b, 100
Taco S. A., Zurich	32, 158
Gebrüder Tobler & Co. AG, Teufen	33
Union S. A., St-Gall 15, 52, 53, 54, 57, 65, 66, 71, 75, 78, 81, 82, 134, 135, 141	

### CHAUSSURES — SHOES — CALZADOS — SCHUHE

Chaussures Bally S. A., Schönenwerd	27, 132
-------------------------------------	---------

### COLORANTS — DYESTUFFS — COLORANTES — FARBSTOFFE

Ciba Société Anonyme, Bâle	IV
J. R. Geigy S. A., Bâle	19
Sandoz S. A., Bâle	29

### CONFECTION ET LINGERIE EN TISSUS — WOVEN READY-MADE WEAR AND UNDERGARMENTS — ROPAS HECHAS Y ROPAS INTERIOR DE TEJIDO — KONFEKTION UND WÄSCHE AUS STOFF

Baerlocher & Co., Rheineck	32
Belfa S. A., Genève	112, 113
Bischoff-Textil S. A., St-Gall	9
Eugen Braunschweig S. A., Zurich	96, 97
Humbert Entress S. A., Aadorf	143
Jos. Foery AG, Zurich	120
Maison Gack, Zurich	98, 99
H. Haller & Co., Zurich	140
Haurly & Cie S. A., St-Gall	106, 107, 110
Emil Heiz, Menziken	142, 177
Hérisau S. A., Hérisau	110, 128
Hochuli & Cie S. A., Safenwil	142, 176
Heinz Karasek S. A., Zurich	80
Kneubühler & Cie, Zofingue	175
Lahco S. A., Baden	81, 83
Joh. Laib & Co. S. A., Amriswil	110, 114
Laib Yala Tricot S. A., Amriswil	116, 128
Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbühl	33
Marty & Co., Zurich	95
Mode et Loisir S. A., Schöffland	79
Obrecht & Co. S. A., Wangen a. Aare	121, 126, 131
Obrecht & Söhne AG, Balsthal	129
Lucien Nordmann, Berne	108, 109
Patric S. A., Colombier	117, 126, 143
Respolco S. A., Zurich	77, 78, 80, 122, 123, 124, 125
Ritex S. A., Zofingen	78, 84, 130
Willy Roth, Zurich	79
Ruepp & Co., S. A., Sarmenstorf	115
Walter Stark, St-Gall	100
Geny Spielmann & Co., Zurich	80, 82
Arthur Schibli S. A., Genève	104, 105, 127
Friedr. Straehl & Cie S. A., Kreuzlingen	78, 85
Sura S. H., Reitnau	79
Victor Tanner S. A., St-Gall	118, 119
Vollmoeller S. A., Uster	82
Pius Wieler Fils, Kreuzlingen	79

### Semaine suisse d'exportation — Swiss Export Week — Schweizer Exportwoche, Zürich

Belfa S. A., Genève	112, 113
Exportverband der Schweiz. Bekleidungsindustrie Zürich	
Syndicat suisse des exportateurs de l'industrie de l'habillement, Zurich	101, 102, 103
Jos. Foery AG, Zurich	120
Haurly & Cie S. A., St-Gall	106, 107, 110
Hérisau S. A., Hérisau	110, 128
Joh. Laib & Co. S. A., Amriswil	110, 114
Laib Yala Tricot S. A., Amriswil	116, 128
Lucien Nordmann, Berne	108, 109
Obrecht & Co. S. A., Wangen a. Aare	121, 126, 131
Patric S. A., Colombier	117, 126, 143
Respolco S. A., Zurich	77, 78, 80, 122, 123, 124, 125
Ruepp & Co S. A., Sarmenstorf	115
Arthur Schibli S. A., Genève	104, 105, 127
Victor Tanner S. A., St-Gall	118, 119

### DIVERS — MISCELLANEOUS — DIVERSOS — VERSCHIEDENES

J. Bancroft & Sons Co. AG, Swiss Minicare, Zurich	17, 140
Kaspar Humbel (Moules-Buckles), Uetikon am See	170
Office du tourisme de Montreux, Montreux	178

### ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCARVES — CUADROS Y ECHARPES — SCHÄRPE UND VIERECK-TÜCHER

Rudolf Brauchbar & Cie S. A., Zurich	3
Eisenhut & Co., Gais	30
Honegger & Cie S. A., St-Gall	30
Oertle & Co., Teufen	177
Siber & Wehrli S. A., Zurich	25
Arthur Vetter & Co., Zollikon	170
Hans Fierz, Zurich	170

### FILS ET RETORS — YARNS AND TWISTS — HILADOS Y TORCIDOS — GARNE UND ZWIRNE

Boppard & Co. S. A., Goldach	33
Filtex AG, St-Gall	7, 32
Gugelmann & Cie S. A., Langenthal	11
Heberlein & Co. AG, Wattwil	22, 77, 78, 79, 80, 81
Heer & Cie S. A., Oberuzwil	32
E. Mettler-Muller Ltd., Rorschach	9
Nef & Co., St-Gall	13
Spinnerei an der Lorze, Baar	33
Hans Städler S. A., St-Gall	33

### FILS A COUDRE — SEWING-THREADS — HILOS DE COSER — NÄHFADEN

E. Mettler-Muller Ltd., Rorschach	9
-----------------------------------	---

### LAINE — WOOL — LANA — WOLLE

Filature de laines peignées d'Ajoie S. A., Alle	24
Kammgarweberei Bleiche AG, Zofingue	80

### MODE MASCULINE — MEN'S WEAR — MODA MASCULINA — HERRENMODE

McGregor, Schöffland	79, 129
Mode et Loisir S. A., Schöffland	79
Obrecht & Co. S. A., Wangen a. Aare	121, 126, 131
Obrecht & Söhne AG, Balsthal	129
Ritex S. A., Zofingen	78, 84, 130
Friedrich Straehl & Cie S. A., Kreuzlingen	78, 85
Sura S. H. Reitnau,	79

### MOUCHOIRS — HANDKERCHIEFS — PAÑUELOS — TASCHENTÜCHER

Baerlocher & Co., Rheineck	32
Christian Fischbacher Co., St-Gall	16, 72, 73, 93, 159, 164, 165
A. Günther & Co. S. A., St-Gall	178
Honegger & Cie S. A., St-Gall	30, 32
M. Huber-Lehner, Appenzell	86, 129
Mavir Zurich	90, 91
J. G. Nef & Cie S. A., Hérisau	74, 74 a, 74 c, 75
Oertle & Cie S. A., Teufen	177
Stoffel S. A., St-Gall	21, 77, 164
Tobler Frères & Cie, S. A., Teufen	33
Union S. A., St-Gall	15, 52, 53, 54, 57, 65, 66, 71, 75, 78, 134, 135, 141

### OUATE ET OUATINE — WADDING AND COTTON-WOOL LINING — HUATA Y HUATINA — WATTE UND WATTELIN

Grossmann & Cie S. A., Thalwil	170
--------------------------------	-----

### TEINTURIERS, IMPRIMEURS, FINISSEURS — DYERS, PRINTERS, FINISHERS — TINTOREROS, ESTAMPADORES, PRESTADORES — FÄRBER, DRUCKER, APPRETEUR

Abegg Frères, Horgen	32
Elsaesser & Co. AG, Kirchberg/Bern	33
Heer & Cie S. A., Oberuzwil	32
Raduner & Cie S. A., Horn	170
Weberei Sirmach, Sirmach	32

### TISSUS DE COTON, SOIE, LIN, RAYONNE, NYLON ET FIBRANNE — COTTON, SILK, LINEN, RAYON, NYLON AND STAPLE-FIBRE FABRICS — TEJIDOS DE ALGODÓN, SEDA, LINO, RAYÓN, NYLÓN Y FIBRANA — STOFFE AUS BAUMWOLLE, LEINEN, SEIDE, KUNSTSEIDE, ZELFWOLLE, NYLON

Abegg Frères, Horgen	32
L. Abraham & Cie, Soieries S. A., Zurich	34, 43, 44, 45, 160, 161
Albrecht & Morgen S. A., St-Gall	32
Baerlocher & Co., Rheineck	32
Rudolf Brauchbar & Cie S. A., Zurich	3
Elsaesser & Co. AG, Kirchberg/Bern	33
Eugster & Huber S. A., St-Gall	33
Hans Fierz, Zurich	170
Filtex S. A., St-Gall	7, 32, 88
Christian Fischbacher Co., St-Gall	16, 72, 73, 93, 159, 164, 165
Charles Gorini, St-Gall	33
Gugelmann & Cie S. A., Langenthal	11

H. Gut & Cie S. A., Zurich	28
Hausammann Textiles S. A., Winterthur	20
Heer & Cie S. A., Thalwil	14, 139, 151
Honegger & Co. S. A., St-Gall	30, 32
Kahn & Reber S. A., Zurich	32
Max Kirchheimer Söhne & Co., Zurich	5
Leumann, Boesch & Co., S. A., Kronbühl	33
Mettler & Cie S. A., St-Gall	18, 32, 94, 158, 164, 165
Naef Frères S. A., Zurich	6, 46, 168, 169
J. G. Nef & Cie S. A., Hérisau	III, 74, 74 a, 74 c, 75
Reichenbach & Cie S. A., St-Gall	23, 148, 149, 164
Riba Soieries S. A., Zurich	26, 136, 137
Jacob Rohner S. A., Rebstein	31, 89, 163
Schmid S. A., Gattikon	77, 78, 79, 82
E. Schubiger & Cie S. A., Uznach	175
Robt. Schwarzenbach & Co., Thalwil	1, 81, 82
Siber & Wehrli S. A., Zurich	25
Weberlei Sirmach, Sirmach	32
Soieries Stehli S. A., Zurich	4
Stoffel S. A., St-Gall	21, 77, 78, 79, 80, 81, 164
S. A. Stünzi Fils, Horgen	2
Taco S. A., Zurich	32, 158
Tissage Walenstadt, Walenstadt	32
Weisbrod-Zürrer S. A., Hausen a.A.	11

<b>TRICOT ET JERSEY (VÊTEMENTS ET LINGERIE) — KNITTED AND JERSEY GOODS (APPAREL AND UNDER WEAR) — ARTICULOS DE PUNTO (VESTIDOS Y ROPA INTERIOR) — TRIKOT UND JERSEY (KONFEKTION UND WÄSCHE)</b>	
Emil Heiz, Menziken	142, 177
Herisa S. A., Hérisau	110, 128
Hochuli & Cie S. A., Safenwil	142, 176
Humbert Entress S. A., Aadorf	143
Laeco S. A., Baden	81, 83
Laib Yala Tricot S. A., Amriswil	32, 143
Johann Laib & Co. S. A., Amriswil	110, 114
A. Naegeli AG, Trikotfabriken Berlingen und Winterthur, Winterthur	33
Patric S. A., Colombier	117, 126, 143
Ruepp & Co. S. A., Sarmenstorf	115
Victor Tanner S. A., St-Gall	80, 81
Tapim S. A., Cadempino	33
Vollmoeller S. A., Uster	82
Pius Wieler Fils, Kreuzlingen	79
Alwin Wild, St. Margrethen	33
<b>TULLE — NET — TUL — TÜLL</b>	
Société suisse de l'industrie tullièrre S. A., Münchwilen	32

**¿En dónde suscribirse a « TEXTILES SUISSES »?**

<b>Angola</b>	Oficina Suiza de Expansión Comercial, 3 av. Banning P.O.B. 1153, <i>Elisabethville</i> (Congo).	<b>España</b>	Editecnia, Rafael Calvo 5, <i>Madrid</i> .
<b>Argentina</b>	Cámara de Comercio Suiza Avda. Leandro N. Alem 822 <i>Buenos Aires</i> . Consulado de Suiza, Calle Cordoba 1452, Casilla de Correo No. 670, <i>Rosario de Santa Fé</i> . Librería Austral, <i>Rosario de Santa Fé</i> 996.	<b>Guatemala</b>	Embajada de Suiza, 12 Calle 6-51, Zona 1, <i>Guatemala-City</i> .
<b>Bolivia</b>	Embajada de Suiza, Edificio Saenz, 1377, Avda. Camacho, <i>La Paz</i> .	<b>Honduras</b>	Consulado general de Suiza, Edificio Atlantida, Piezas 408 y 409, Av. Colón, Apartado postal 41-C, <i>Tegucigalpa</i> .
<b>Brasil (Norte y Centro)</b>	Cámara Suíça de Comercio e Industria no Brasil, Rua Cândido Mendes 157-2º, C.P. 4358, <i>Rio de Janeiro</i> .	<b>México</b>	Embajada de Suiza, Calle Hamburgo 66, <i>México</i> 6, D. F.
<b>Brasil (Sur)</b>	Cámara Suíça de Comercio e Industria no Brasil, Rua Caio Prado 183, C.P. 8259, <i>São Paulo</i> .	<b>Nicaragua</b>	Consulado general de Suiza, Angle Avenida Bolivar 4a, Calle N.O., <i>Managua</i>
<b>Chile</b>	Embajada de Suiza, Calle J. Michel de la Barra 536, Casilla 3875, <i>Santiago de Chile</i> . Librería Albers, Merced 864, Casilla 9763, <i>Santiago de Chile</i> .	<b>Panamá</b>	Consulado general de Suiza, Calle 29 Este No. 5-05, <i>Panamá-City</i> .
<b>Colombia</b>	Embajada de Suiza, Calle 37, Nos. 15-78, <i>Bogotá</i> .	<b>Paraguay</b>	Consulado general de Suiza, Calle Palma N° 531, <i>Asunción</i> .
<b>Costa Rica</b>	Consulado General de Suiza, Edificio Solera Bennet, Costado oeste Parque Morazan, Apartado 1216, <i>San José</i> .	<b>Perú</b>	Embajada de Suiza, Edificio Peruano-Suiza, Jirón Camaná 370, <i>Lima</i> .
<b>Cuba</b>	Embajada de Suiza, Apartado 3328, <i>La Habana</i> .	<b>El Salvador</b>	Consulado general de Suiza, Calle Arce 114, <i>San Salvador, C.A.</i>
<b>Dominicana (República)</b>	Consulado general de Suiza, José Gabriel García No. 26, Casilla 941, <i>Santo Domingo</i> .	<b>Uruguay</b>	Embajada de Suiza, Calle Ing. Federico Abadie 2934/40, <i>Montevideo</i> . Cámara de Comercio Suizo-Uruguaya, Cerrito 440, <i>Montevideo</i> . « Ibana », Librería, Convención 1488, <i>Montevideo</i> .
<b>Ecuador</b>	Embajada de Suiza, Calle Estrada esq. Tarquí, No. 132, <i>Quito</i> .	<b>Venezuela</b>	Embajada de Suiza, Edificio « Roraima », 1º piso, Avenida Francisco de Miranda, Apartado No. 167, <i>Caracas</i> .

# DISFRUTARÁ USTED

hojeando

## TEXTILES SUISSES

y, además encontrará en esta Revista  
ocasiones de realizar

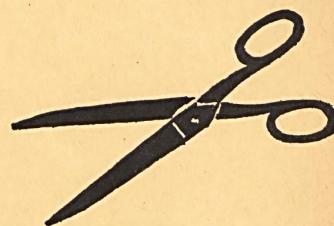
## INTERESANTES NEGOCIOS

Así pues, abónese a ella para recibirla con regularidad  
en sus oficinas 4 veces cada año.

Subscripción anual: Fr. s. 30.—.

En cada número  
descubrirá novedades en  
tejidos, bordados,  
adornos, pañuelos, etc.,  
modelos de «alta costura»  
creados mediante  
textiles suizos,  
artículos «prêt à porter»  
suizos,  
entreviús,  
memorias,  
crónicas  
referentes al ramo  
de los textiles,  
informes instructivos,  
anuncios sugestivos.

Ilustraciones profusas  
en negro y en colores,  
lujosa presentación.



**¡ IMPORTANTE !** Antes de extender esta tarjeta de suscripción sírvase leer :  
¿ En dónde suscribirse a « Textiles Suisses » ? en la página 172

### Tarjeta de pedido

(Sírvanse escribir claramente)

La casa .....

Dirección .....

Ciudad .....

País .....

desea suscribir a « TEXTILES SUIZOS »

Fecha:

Firma:



OFICINA SUIZA DE EXPANSIÓN COMERCIAL  
ZURICH Y LAUSANA

## Si tiene Vd. asuntos con Suiza ... ¡ La Oficina Suiza de Expansión Comercial puede ayudarle !

- Z Comunicación de las direcciones de fabricantes y comerciantes suizos.
- Z Indicación del o de los fabricantes suizos de un artículo determinado.
- Z Representación de productos suizos en el extranjero.  
La dirección de aquellos candidatos que cumplan las condiciones requeridas será transmitida a las casas interesadas.
- Z Edición y venta del « **Repertorio de la Producción Suiza** ».  
Este Repertorio, compilado con gran exactitud, contiene las señas de más de 9000 fabricantes suizos y menciona más de 11.000 artículos distintos. Se lo edita en francés, alemán e inglés. Para los países de lengua española, la edición francesa ha sido completada con un índice alfabético de los productos, en español y francés. Precio: Frs. s. 42.— franco.
- Z Representación oficial de Suiza en las Ferias y Exposiciones en el Extranjero.  
Organización de pabellones y suministro de informes sobre estas manifestaciones.
- L Información sobre la economía y las industrias suizas.  
Edición y distribución de folletos.
- L Informes sobre el comercio de Suiza con el Extranjero.  
Edición y distribución de prospectos y de publicaciones referentes al comercio exterior de Suiza.
- L Publicaciones periódicas de la O.S.E.C.:
  - a) « **Suiza Técnica** » (Revista editada en colaboración con la Sociedad Suiza de Constructores de Máquinas, Zurich).  
Suscripción para dos años (6 números): Frs. s. 24.—.
  - b) « **Suiza Industrial y Comercial** ». Suscripción para dos años (6 números): Frs. s. 18.—.
  - c) « **Textiles Suisses** ». Suscripción anual (4 números): Frs. s. 30.—.Estas revistas son publicadas en varios idiomas.
- L Información y propaganda mediante la prensa, el cinematógrafo, las fotografías, los carteles, etc.
- L Visitas documentales en Suiza.
- L Estudios sobre el mercado suizo en colaboración con institutos especializados.

La O.S.E.C. dispone de agencias comerciales en Argel, Beyrouth, Bombay y Elisabethville. Para todo lo que se refiera a estas agencias conviene dirigirse a la oficina de la O.S.E.C. en Zurich. La O.S.E.C. trabaja además en íntima colaboración con las representaciones diplomáticas y consulares suizas así como con las cámaras de comercio suizas en el Extranjero.

Los informes corrientes destinados a compradores extranjeros son suministrados **gratuitamente**. Cuando requieran investigaciones especiales, la O.S.E.C. percibe unos emolumentos muy modestos.

## OFICINA SUIZA DE EXPANSIÓN COMERCIAL

8022 ZURICH  
Dreikönigstrasse 8  
Teléf. (051) 25 77 40

1001 LAUSANA  
Rue de Bellefontaine 18  
Teléf. (021) 22 33 33

Las letras que encabezan la designación de los distintos servicios significan: Z = Oficina de Zurich; L = Oficina de Lausana

Franquear

REMITENTE:

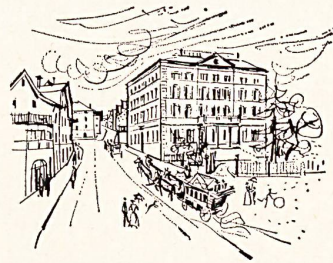


**WELLSIT**  
FIRST CLASS SPORT WEAR

Manufacturers of smart  
and beautifully cut  
riding breeches  
for men and women,  
as well as jodpurs,  
in wool and «Helanca»  
fabrics and other qualities.  
Various styles of sports  
and hacking jackets  
for riding

**Kneubühler Ltd. Zofingen**

**Sportswear and coat  
manufacturers**



seit über einem Jahrhundert ein Begriff

**Schubiger-Seide**

E. Schubiger + Cie. AG Uznach  
Telefon 055/81721  
Seidenstoffwebereien, Naturseide, Rayon, Fibranne,  
Synthetische Fasern, Wolle



## RADUNER & CO AG

HORN (Thurgau)

Textilveredlung seit 1888

Bleichen, Färben, Appretieren, Hochveredlung von

Geweben aus Baumwolle, Zellwolle  
Kunstseide, Synthetics  
Mischgeweben  
Baumwoll-Tricot

Laminieren, Kaschieren

Spezialität:

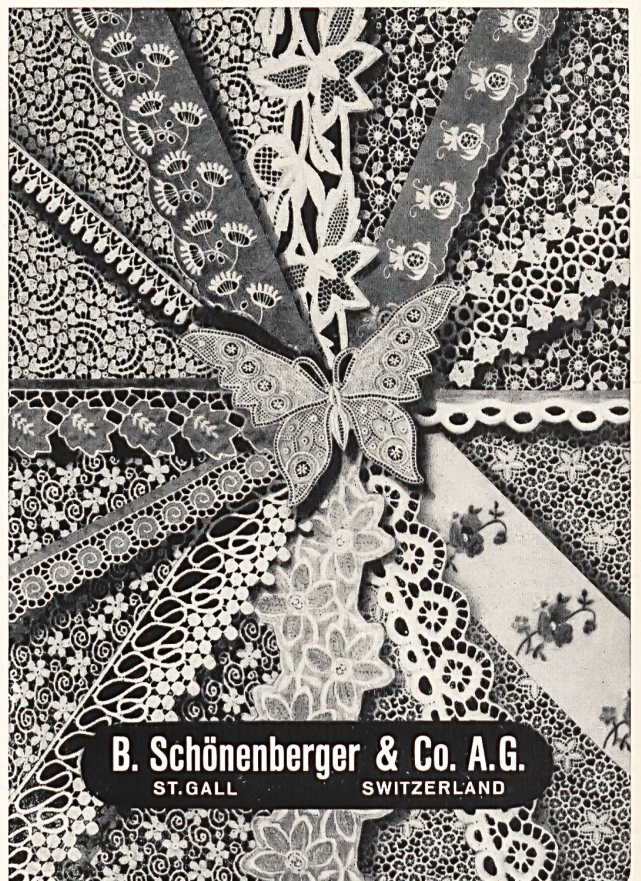
**Feingewebe und Stickereien**

der ostschweizerischen Baumwoll- und Stickerei-  
Industrie



Parure en coton peigné de haute qualité, collection HOCOSA,  
Damen - Garnitur aus hochwertiger, peignierter Baumwolle,  
Kollektion HOCOSA

**HOCHULI & CO. AG, 5745 SAFENWIL**



**B. Schönenberger & Co. A.G.**  
ST. GALL SWITZERLAND



Modische  
Sportpullover für Damen  
und Herren

*Menzina*

**Emil Heiz**  
Strickwarenfabrik  
Menziken,  
Telephon (064) 71 11 38

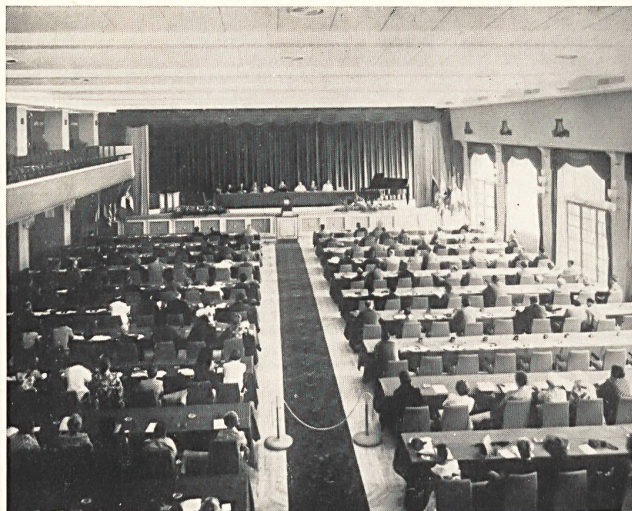
Kollektionsvorlage  
in Zürich auf vorherige  
Vereinbarung

M O U C H O I R S

Oertle & Co.  
TEUFEN . SUISSE

B R O D E R I E S

*Giinther*  
**St. Gall**  
**HANDKERCHIEFS**



*Montreux*

Lac Léman - Suisse

**VILLE DE CONGRÈS**

- un travail productif dans un cadre reposant...
- loin des bruits de la grande ville...
- dans un climat de détente et d'entente...

vous propose:

- salle de congrès bien équipée de 1400 places
- une salle de 700 places
- deux salles de 400 places
- salles de banquets
- nombreuses salles plus petites. Locaux de secrétariat pour comités et expositions.

**Pour loger les congressistes**

Montreux vous propose 4000 lits dans 50 hôtels, aisément accessibles par les services de transports publics et disposant, à proximité immédiate, de parkings largement dimensionnés.

**Pour les distraire**

Cadres exceptionnels pour banquets:

- châteaux moyenâgeux
- cave vigneronne typique « Chez Fanchette »
- restaurants montagnards
- deux night-clubs, ouverts jusqu'à 5 heures du matin
- nombreuses excursions.

**Un mot à l'organisateur**

Montreux vous donne les atouts assurant le succès éclatant de votre congrès.

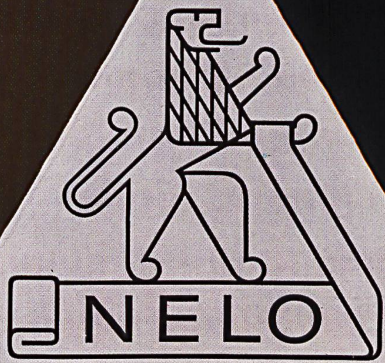
L'Office du tourisme de Montreux met son expérience à votre disposition et se fera un point d'honneur de vous secondier efficacement pour les travaux de préparation et d'exécution de votre réunion.

Demandez-lui une offre précise tenant compte de vos besoins, elle ne vous engage aucunement.

Veillez vous adresser au Service des congrès de l'Office du tourisme de Montreux, Grand-rue 8, Montreux (Suisse), tél. (021) 61 33 84, télex 24 471.



FINE SWISS FABRICS



J. G. NEF & CO. LTD. HERISAU / SWITZERLAND



Símbolo de calidad

para  
la impermeabilización  
permanente  
y sólida al lavado

C I B A

**Apresto**  
**Fobotex**<sup>®</sup>

Las marcas Fobotex son productos originales de CIBA